

Table des matières

Liste des abréviations	xvii
Préface de Camil Girard	xix
Introduction	1

— 1603 —

Des Sauvages, ou Voyage de Samuel Champlain de Brouage fait en la France Nouvelle, l'an 1603 [...]

Épître [au] très noble, haut et puissant seigneur messire Charles de Montmorency [...]	6
Le sieur De La Franchise au discours du sieur Champlain	7
Chapitre I Bref discours où est contenu le voyage depuis Honfleur en Normandie jusqu'au port de Tadoussac en Canada.	11
Chapitre II Bonne réception faite aux Français par le grand sagamo des sauvages de Canada, leurs festins et danses, la guerre qu'ils ont avec les Iroquois, la façon et de quoi sont faits leurs canots et cabanes. Avec la description de la pointe de Saint-Mathieu.	14
Chapitre III La réjouissance que font les sauvages après qu'ils ont eu victoire sur leurs ennemis. Leurs humeurs. [Ils] endurent la faim, sont malicieux. Leurs croyances et fausses opinions. [Ils] parlent aux diables. Leurs habits et comme ils vont sur les neiges, avec la manière de leur mariage et de l'enterrement de leurs morts.	18
Chapitre IV Rivière du Saguenay et son origine.	24
Chapitre V Partement [départ] de Tadoussac pour aller au sault. La description des îles du Lièvre, aux Coudres, d'Orléans et de plusieurs autres îles et de notre arrivée à Québec.	26

Chapitre VI

De la pointe Sainte-Croix, de la rivière de Batiscan. Des rivières, rochers, îles, terres, arbres, fruits, vignes et beaux pays qui sont depuis Québec jusqu'aux Trois-Rivières..... 28

Chapitre VII

Longueur, largeur et profondeur d'un lac et des rivières qui entrent dedans. Des îles qui y sont. Quelles terres on voit dans le pays. De la rivière des Iroquois et de la forteresse des sauvages qui leur font la guerre..... 31

Chapitre VIII

Arrivée au saut. Sa description et ce qu'on y voit de remarquable, avec le rapport des sauvages de la fin de la grande rivière. 34

Chapitre IX

Retour du saut à Tadoussac, avec la confrontation du rapport de plusieurs sauvages touchant la longueur et le commencement de la grande rivière de Canada. Du nombre des sauts et lacs qu'elle traverse..... 39

Chapitre X

Voyage de Tadoussac en l'île Percée. Description de la baie des Molues, de l'île Bonaventure, de la baie des Chaleurs, de plusieurs rivières, lacs et pays où [il] se trouve plusieurs sortes de mines. 42

Chapitre XI

Retour de l'île Percée à Tadoussac, avec la description des anses, ports, rivières, îles, rochers, ponts, baies et basses qui sont le long de la côte du nord. 45

Chapitre XII

Les cérémonies que font les sauvages devant que d'aller à la guerre. Des sauvages Armouchiquois et de leur monstrueuse forme. Discours du sieur de Prévert de Saint-Malo sur la découverte de la côte d'Acadie. Quelles mines il y a, et de la bonté et fertilité du pays..... 47

Chapitre XIII

D'un monstre épouvantable que les sauvages appellent Gougou, et de notre bref et heureux retour en France. 50

— 1613 —

Les voyages du sieur de Champlain Saintongeais, capitaine ordinaire pour le roi en la Marine [...]

Adresse au roi [Louis XIII] 53

Adresse à la reine régente, mère du roi [Marie de Médicis] 54

Ode aux Français sur les voyages du sieur de Champlain. Stances. 55

À Monsieur de Champlain sur son livre et ses cartes marines. Ode.	58
------------------------------------------------------------------------	----

Livre premier

Chapitre I

L'utilité du commerce a induit plusieurs princes à rechercher un chemin plus facile pour trafiquer avec les Orientaux. Plusieurs voyages qui n'ont pas réussi. Résolutions des Français à cet effet. Entreprise du sieur de Mons. Sa commission et révocation d'icelle. Nouvelle commission au même sieur de Mons pour continuer son entreprise.	65
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Chapitre II

Description de l'île de Sable, du Cap-Breton, de la Hève, du port-Mouton, du port du cap Nègre, du cap et baie de Sable, de l'île aux Cormorans, du cap Fourchu, de l'île Longue, de la baie Sainte-Marie, du port de Sainte-Marguerite, et de toutes les choses remarquables qui sont le long de cette côte.....	69
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Chapitre III

Description du Port-Royal et des particularités d'icelui, de l'île Haute, du port des Mines, de la grande baie Française, de la rivière Saint-Jean et ce que nous avons remarqué depuis le port des Mines jusqu'à icelle, de l'île appelée par les sauvages Manan, de la rivière des Etchemins et plusieurs belles îles qui y sont, de l'île Sainte-Croix et autres choses remarquables d'icelle côte.....	77
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Chapitre IV

Le sieur de Mons ne trouvant point de lieu plus propre pour faire une demeure arrêtée que l'île Sainte-Croix, la fortifie et y fait des logements. Retour des vaisseaux en France et de Ralleau secrétaire d'icelui sieur de Mons pour mettre ordre à quelques affaires.	86
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Chapitre V

De la côte, peuples et rivières de Norembègue, et de tout ce qui s'est passé durant les découvertes d'icelle.	90
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Chapitre VI

Du mal de la terre, fort cruelle maladie. À quoi les hommes et femmes sauvages passent le temps durant l'hiver. Et tout ce qui se passa en l'habitation pendant l'hivernement.....	97
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Chapitre VII

Découvertes de la côte des Armouchiquois jusqu'au 42° degré de latitude, et des particularités de ce voyage.	101
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Chapitre VIII

Continuation des découvertes de la côte des Armouchiquois et de ce qu'y avons remarqué de particulier.	111
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Chapitre IX	
Retour des découvertes de la côte des Armouchiquois.....	119
Chapitre X	
L'habitation qui était en l'île Sainte-Croix transportée au Port-Royal et pourquoi.	121
Chapitre XI	
Ce qui se passa depuis le partement du sieur de Mons jusqu'à ce que voyant qu'on n'avait point [de] nouvelles de ce qu'il avait promis, on partit du Port-Royal pour retourner en France.	123
Chapitre XII	
Partement du Port-Royal pour retourner en France. Rencontre de Ralleau au cap de Sable qui fit rebrousser chemin.	129
Chapitre XIII	
Le sieur de Poutrincourt part du Port-Royal pour faire des découvertes. Tout ce que l'on y vit et ce qui y arriva jusqu'à Mallebarre.	132
Chapitre XIV	
Continuation des susdites découvertes et ce qui y fut remarqué de singulier. ...	137
Chapitre XV	
L'incommodité du temps ne nous permettant pour lors de faire davantage de découvertes nous fit résoudre de retourner en l'habitation. Et ce qui nous arriva jusqu'en icelle.	144
Chapitre XVI	
Retour des susdites découvertes et ce qui se passa durant l'hivernement.....	150
Chapitre XVII	
Habitation abandonnée. Retour en France du sieur de Poutrincourt et de tous ses gens.	156

**Livre second auquel sont décrits les voyages faits
au grand fleuve Saint-Laurent par le sieur de Champlain**

Chapitre I	
Résolution du sieur de Mons pour faire les découvertes par dedans les terres. Sa commission et enfreinte d'icelle par des Basques qui désarmèrent le vaisseau de Pont-Gravé, et l'accord qu'ils firent après entre eux.....	159
Chapitre II	
De la rivière du Saguenay et des sauvages qui nous y vinrent aborder. De l'île d'Orléans et de tout ce que nous y avons remarqué de singulier.....	164

Chapitre III	
Arrivée à Québec, où nous fîmes nos logements. Sa situation.	
Conspiration contre le service du roi et ma vie par aucuns de nos gens.	
La punition qui en fut faite et tout ce qui se passa en cette affaire.	169
Chapitre IV	
Retour du Pont-Gravé en France. Description de notre logement et du lieu	
où séjourna Jacques Cartier en l'an 1535.	174
Chapitre V	
Semences et vignes plantées à Québec. Commencement de l'hiver	
et des glaces. Extrême nécessité de certains sauvages.	180
Chapitre VI	
Maladies de la terre à Québec. Le sujet de l'hivernement.	
Description dudit lieu. Arrivée du sieur des Marais, gendre de Pont-Gravé,	
audit Québec.	183
Chapitre VII	
Partement de Québec jusqu'à l'île Saint-Éloi et de la rencontre que j'y fis	
des sauvages algonquins et ochastaguins.	186
Chapitre VIII	
Retour à Québec et depuis continuation avec les sauvages jusqu'au sault	
de la rivière des Iroquois.	189
Chapitre IX	
Partement du sault de la rivière des Iroquois. Description d'un grand lac.	
De la rencontre des ennemis que nous fîmes audit lac et de la façon	
et conduite qu'ils usent en allant attaquer les Iroquois.	194
Chapitre X	
Retour de la bataille et ce qui se passa par le chemin.	202
Chapitre XI	
Retour en France et ce qui s'y passa jusqu'au rembarquement.	205

**Second voyage du sieur de Champlain
fait en la Nouvelle-France en l'année 1610.**

Chapitre I	
Partement de France pour retourner en la Nouvelle-France et ce qui se passa	
jusqu'à notre arrivée en l'habitation.	207

Chapitre II	
Partement de Québec pour aller assister nos sauvages alliés à la guerre contre les Iroquois, leurs ennemis, et tout ce qui se passa jusqu'à notre retour en l'habitation.	210
Chapitre III	
Retour en France. Rencontre d'une baleine et de la façon qu'on les prend.	221

Le troisième voyage du sieur de Champlain en l'année 1611

Chapitre I	
Partement de France pour retourner en la Nouvelle-France. Les dangers et autres choses qui arrivèrent jusqu'en l'habitation.	224
Chapitre II	
Descente à Québec pour faire raccommoder la barque. Partement dudit Québec pour aller au sault trouver les sauvages et reconnaître un lieu propre pour une habitation.	230
Chapitre III	
Deux cents sauvages ramènent le Français qu'on leur avait baillé et remmenèrent leur sauvage qui était retourné de France. Plusieurs discours de part et d'autre.	236
Chapitre IV	
Arrivée à La Rochelle. Association rompue entre le sieur de Mons et ses associés, les sieurs Collier et Le Gendre de Rouen. Envie des Français touchant les nouvelles découvertes de la Nouvelle-France.	247
Intelligence des deux cartes géographiques de la Nouvelle-France.	249

Quatrième voyage du sieur de Champlain, capitaine ordinaire pour le roi en la marine et lieutenant de monseigneur le prince de Condé en la Nouvelle-France [1613]

[Au] très haut, très puissant et très excellent Henri de Bourbon, prince de Condé [...]	255
-----------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Chapitre I	
Ce qui m'a occasionné de rechercher un règlement. Commission obtenue.	
Oppositions à l'encontre. Enfin la publication par tous les ports de France.	256
Chapitre II	
Partement de France et ce qui se passa jusqu'à notre arrivée au sault.....	259
Chapitre III	
Partement pour découvrir la mer du Nord sur le rapport qui m'en avait été fait.	
Description de plusieurs rivières, lacs, îles, du sault de la Chaudière	
et autres saults.....	262
Chapitre IV	
Continuation. Arrivée vers Tessouat et le bon accueil qu'il me fit.	
Façon de leurs cimetières. Les sauvages me promettent quatre canots pour continuer	
mon chemin. Tôt après me les refusent. Harangue des sauvages	
pour me dissuader [de] mon entreprise, me remontrant les difficultés.	
Réponse à ces difficultés. Tessouat argue mon conducteur de mensonge	
et n'avoir été où il disait. Il leur maintient son dire véritable.	
Je les presse de me donner des canots. Plusieurs refus.	
Mon conducteur convaincu de mensonge et sa confession.....	270
Chapitre V	
Notre retour au sault. Fausse alarme. Cérémonie du sault	
de La Chaudière. Confession de notre menteur devant tous les chefs.	
Et notre retour en France.	278

— 1619 —

Voyages et découvertes faits en la Nouvelle-France	
depuis l'année 1615 jusqu'à la fin de l'année 1618	
par le sieur de Champlain, capitaine ordinaire pour le roi	
en la mer du Ponant [...]	
.....	284
Au roi.....	285
Préface.....	287
Extrait du privilège du roi.....	288
Voyage du sieur de Champlain en la Nouvelle-France, fait en l'année 1615.....	289
Bibliographie.....	363
Index.....	369